



**Antonio Carlos Silva Ribeiro**

**COMO CANTAR A CANÇÃO DO SENHOR?**  
**Desafios ao testemunho da**  
**Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil**  
**nos centros urbanos da atualidade**

**Dissertação de Mestrado**

Dissertação apresentada ao Programa de Pós-Graduação  
em Teologia do Centro de Teologia e Ciências Humanas da  
PUC-Rio como requisito parcial para a obtenção do título de  
Mestre em Teologia

Orientadora: Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Ana Maria Tepedino

Rio de Janeiro  
Novembro de 2005



**Antonio Carlos Silva Ribeiro**

**Como cantar a canção do Senhor?  
Desafios ao testemunho da Igreja Evangélica de  
Confissão Luterana no Brasil nos centros urbanos  
da atualidade**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em Teologia do Departamento de Teologia do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

**Profª Ana Maria de A. L. Tepedino**  
Orientadora  
Departamento de Teologia – PUC-Rio

**Prof. Abimar Oliveira de Moraes**  
Departamento de Teologia – PUC-Rio

**Prof. Joel Portella Amado**  
Arquidiocese do Rio de Janeiro

**Prof. Paulo Fernando Carneiro de Andrade**  
Coordenador Setorial de Pós-Graduação e Pesquisa do Centro  
de Teologia e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro,

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, do autor e da orientadora.

### **Antonio Carlos Silva Ribeiro**

Graduou-se em Teologia pelo Seminário Teológico Batista do Sul do Brasil em 1983 e em Comunicação Social (Jornalismo) pela Universidade Gama Filho em 1991. Tem artigos publicados em livros da Associação dos Seminários Teológicos Evangélicos (São Paulo, 1985) e da *Evangelisches Missionswerke in Deutschland* (Alemanha, 2000). Participou de Viagem de Estudos à Europa (Suíça e Alemanha, 1995). Atuou como pesquisador convidado do Centro de Estatística Religiosa e Investigação Social (CERIS) (Rio de Janeiro, 2003).

#### Ficha catalográfica

Ribeiro, Antonio Carlos Silva

Como cantar a canção do Senhor? Desafios ao testemunho da Igreja Evangélica de confissão luterana no Brasil nos centros urbanos da atualidade / Antonio Carlos Silva Ribeiro ; orientadora: Ana Maria Tepedino. – Rio de Janeiro : PUC-Rio, Departamento de Teologia, 2005.

140 f. ; 30 cm

Dissertação (mestrado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Teologia.

Inclui referências bibliográficas

1. Teologia – Teses. 2. Igreja. 3. Lutero. 4. Reforma. 5. Imigração alemã – Séc. XIX. 6. Expansão. 7. Identidade 8. Etnia. 9. Cultura. I. Tepedino, Ana Maria. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Teologia. III. Título.

CDD: 200

*Para Ramona*

*ubi Petrus, ibi Victoria*

## Agradecimentos

- . *Ao professores e professoras, alunos e alunas do Departamento de Teologia da PUC-Rio, pelo relacionamento cordial, ambiente amistoso e plena liberdade para o trabalho de pesquisa,*
- . *À Dr<sup>a</sup> Ana Maria Tepedino, pela disposição de acompanhar um aluno protestante e ajudar no diálogo eclesiológico-pastoral,*
- . *À Biblioteca da Escola Superior de Teologia da IECLB e do Instituto Franciscano de Petrópolis, por propiciarem o acesso aos livros e periódicos necessários,*
- . *À PUC-Rio e à CAPES, por criarem as condições de trabalho que tornaram possível a pesquisa,*
- . *Aos/às amigos/as Renate Reichwald, Dorival Ivo Ristoff, Albrecht Heim e Jenny Elfriede Kellner, por colaborarem com tradução e revisão de textos em alemão e inglês,*
- . *À Ramona Elisabeth Weisheimer, pela leitura e correção dos originais.*

## Resumo

RIBEIRO, Antonio Carlos Silva. *Como cantar a canção do Senhor?*; desafios ao testemunho da Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil nos centros urbanos da atualidade. Rio de Janeiro, 2005. 140p. Dissertação de Mestrado - Departamento de Teologia, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

O diálogo entre as comunidades cristãs luteranas brasileiras da atualidade e os demais atores presentes na realidade dos centros urbanos é o principal assunto desta pesquisa. A dificuldade se deve à teologia pastoral que privilegiou a identidade do grupo associada à etnia da maioria dos seus membros, ao invés da identidade que resulta dos relacionamentos das comunidades locais, como resposta ao seu testemunho do Evangelho. Essa situação se originou na atitude dos imigrantes europeus que, encantados com expansionismo mercantil alemão, agarraram-se à sua identidade étnica, em nome da sobrevivência. Mesmo herdeiras de uma eclesiologia aberta e relacional, a partir de Cristo, as comunidades julgaram que podiam viver isoladas dos centros urbanos, aceitaram o modelo eclesial trazido pelos pastores, mas a impermeabilidade não suportou o trauma da 2ª Guerra e nem o embate com a urbanidade e a atualidade. Sendo a catolicidade imprescindível para a mensagem da salvação, o anúncio encontrou dificuldades de expressão na Igreja dos alemães, desafiando-a a assumir os riscos do anúncio, inculturar sua fé na realidade brasileira e desenvolver novas perspectivas pastorais para ocupar lugar nos centros urbanos.

Palavras-chaves: Igreja, Lutero, Reforma, Imigração, Alemão, Século XIX, Expansão, Identidade, Etnia, Cultura

## Abstract

RIBEIRO, Antonio Carlos Silva. *How to sing the song of the Lord?*; challenges to the witness of the Evangelical Church of Lutheran Confession in Brazil in the urban centers of actuality. Rio de Janeiro, 2005. 140p. Dissertation of Master Degree - Department of Theology, Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

The dialogue between the christian lutheran brazilian communities today and the other groups presents in urban centers is the subject of this research. The difficulty results of his pastoral theology, that privileged the identity of this group, associated to the ethnic nature of his members, otherwise the identity that results of the local communities relationships, as answer to the witness of the Gospel. That situation beginnings in the european immigrants' attitude. They're enchanted with German mercantile expansion and held on to its ethnic identity, on behalf of the survival. They're heiresses of an ecclesiology opened and based in relationship, starting from Christ, the communities judged that could live isolated of the urban centers, they accepted the church model brought by the german pastors, but the impermeability didn't support the trouble of the 2nd War and nor the embate with the urbanity and the actuality. Being the universality indispensable for the Salvation message, the Church of the Germans had difficulties to express this announcement. The Salvation announcement challenges the Lutheran Church to assume its risks, to inculture the faith in Brazilian reality and to develop new pastoral perspectives to occupy place in the urban centers.

Keywords: Church, Luther, Reformation, Immigration, German, Century XIX, Expansion, Identity, Ethnic, Culture

## Zusammenfassung

RIBEIRO, Antonio Carlos Silva. *Wie singt man das Lied des Herrn?*; Herausforderungen zum Zeugnis von der Evangelisch Kirche von Lutherische Bekenntnisses in Brasilien in den städtischen Zentren der gegenwärtigen Zeit. Rio de Janeiro, 2005. 140p. Dissertation von *Master Degree* - Abteilung von Theologie, Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Der Dialog zwischen den christlich lutherischen brasilianischen Gemeinden der Gegenwart und den anderen Beteiligten in der Wirklichkeit der städtischen Zentren ist das Hauptthema dieser Forschungsarbeit. Die Schwierigkeit ist auf eine Pastoraltheologie zurückzuführen, die eine Gruppenidentität bevorzugte, die durch die ethnische Herkunft der Mehrzahl der Mitglieder gestiftet wird, anstatt einer Identität, die sich den Beziehungen der örtlichen Gemeinden verdankt, als Antwort auf ihr Zeugnis des Evangeliums. Diese Situation hat ihren Ursprung in der Einstellung der europäischen Einwanderer, die sich, verzaubert durch die Ausbreitung des deutschen Handels, an ihre ethnische Identität klammerten, um zu überleben. Obwohl Erbinnen einer offenen, von Christus her auf Beziehung angelegten Ekklesiologie, meinten die Gemeinden, sie könnten isoliert von den städtischen Zentren leben, übernahmen das kirchliche Modell, das die deutschen Pfarrer mitbrachten, aber die Undurchlässigkeit hielt weder dem Trauma II. Weltkrieg stand, noch dem Zusammenprall mit der Urbanität und der Aktualität. Da die Universalität für die Heilsbotschaft unverzichtbar ist, stiess ihre Verkündigung in der Kirche der Deutschen auf Ausdrucksschwierigkeiten, die sie herausfordern, die Risiken der Verkündigung anzunehmen, ihren Glauben in die brasilianische Wirklichkeit zu inkulturieren und neue pastorale Perspektiven zu entwickeln, um in den städtischen Zentren Raum zu gewinnen.

Schlüsselwörter: Kirche, Luther, Reformation, Einwanderung, deutsch, Jahrhundert XIX, Expansion, Identität, Ethnisch, Kultur



## Sumário

1. Introdução	10
2. Igreja de Imigrantes – chegada e mercantilização	18
2.1. Brasil: país católico e liberal recebe protestantes	20
2.2. Da propaganda do Império na Europa às colônias no Sul e no Espírito Santo	26
2.3. Dos territórios alemães ao projeto de germanização no Brasil	30
2.4. Mercantilização da imigração no surgimento das comunidades luteranas	35
2.5. Perenização da mercantilização na Igreja e na Escola	41
3. Identidade Religiosa e Geografia Cultural	45
3.1. A Eclesiologia da Reforma Protestante	46
3.1.1 - A Igreja como criatura do Evangelho	46
3.1.2 - Igreja, Palavra de Deus e Salvação	48
3.1.3 - Cidadania e rejeição à estrutura absolutizada	49
3.2. O efeito da mercantilização para os imigrantes luteranos	52
3.2.1 - Grupo étnico, unificação e mercantilização	52
3.2.2 - Ingerência exógena: expansionismo colonial	54
3.2.3 - Conseqüências da mercantilização para a Igreja	57
3.3. Impermeabilidade cultural – romper ou sustentar?	59
3.3.1 - A urbanização como desafio ao modelo eclesiástico	59
3.3.2 - Do sonho colonial ao deserto da <i>urbis</i> real	61
3.4. Diferentes e iguais: da herança colonial à perspectiva feminista	62
3.4.1 - O germanismo e os atropelos da formação da identidade	65
3.4.2 - Perspectiva feminista: a universalidade possível	71
4. Da Igreja dos Alemães à Igreja sem Genitivos	80
4.1. Ser Igreja de Jesus Cristo no Brasil	82
4.1.1 - A teologia etnicista	84
4.1.2 - A influência de Barth na reorientação teológica	87
4.2. Missão: teologia etnicista ou catolicidade?	94
4.2.1 - Propôs Lutero uma teologia nacionalista?	96
4.2.2 - Desafios da catolicidade à pregação luterana	98
5. Desafios da Urbanidade e da Globalização	103
5.1. Salvação: a mensagem que dá identidade	104
5.2. Inculturação: resposta à exigência do evangelho	106
5.2.1. Do lugar cultural do evangelizador	108
5.2.2. Para o lugar cultural do evangelizado	109
5.3. A <i>urbis</i> como <i>criterium</i> pastoral	111
5.3.1. As origens urbanas da fé cristã	113
5.3.2. Urbanidade e globalização: desafios da atualidade	116
5.4. Do etno-luteranismo à identidade brasileira	117
6. Conclusão	126
7. Referências Bibliográficas	137